

М. ПЕТРОВСКИЙ

СУДЬБА ЛИТЕРАТУРНОГО НАСЛЕДСТВА ГЕТЕ

Первые прижизненные собрания сочинений Гете появляются в очень раннюю эпоху и без участия автора, представляя собой незаконные перепечатки отдельно вышедших произведений¹. Еще 1775—1776 гг. датировано издание, вышедшее под заглавием: *Des Herrn Göthes sämtliche Werke* (Biel, In der Heilmannischen Buchhandlung). С него перепечатано вышедшее в 1775—1779 гг. в Берлине у Химбурга (*Christian Friedrich Himburg*) издание в шести томах; озаглавленное *Goethes Schriften*. Оно в свою очередь вызвало перепечатки, из которых самой известной является карлсруйское издание Шмидера (*Christian Gottlieb Schmieder*) 1778—1780 гг. в четырех томах. В эти собрания вошли следующие произведения: Вертер. Боги, герои и Виланд. Гец фон Берлихинген. Клавиго. Эрвин и Эльмира. Стэлла. Клаудина де Вилла Белла. Кукольное действо (*Puppenspiel*). Масленичное действо (*Fastnachtspiel*) и некоторые статьи и стихотворения. Первое «законное» издание собрания сочинений при участии самого Гете вышло по подписке у лейпцигского издателя Гешена (*Georg Joachim Göschen*) в 1787—1790 гг. в восьми томах и тогда же (в 1787—1791 гг.) повторено им же как малое издание в четырех томах (заглавие: *Goethe's Schriften*). В него вошли следующие произведения: *Zueignung*. *Werther*. *Götz*. *Die Mitschuldigen*. *Iphigenie*. *Clavigo*. *Die Geschwister*. *Stella*. *Triumph der Empfindsamkeit*. *Die Vögel* (сатирическая комедия в подражание Аристофану). *Egmont*. *Claudine von Villa Bella*. *Erwin und Elmire*. *Tasso*. *Lila*. *Faust*: *Ein Fragment*. *Jery und Bätely*. *Scherz*, *List und Rache*. *Puppenspiel*. *Prolog zu Bahrdt*. *Vermischte Gedichte*: *Erste*, *Zweite Sammlung*. *Künstlers Erdewallen*. *Künstlers Apotheose*. *Die Geheimnisse* (Посвящение. Вертер. Гец. Совиновники. Ифигения. Клавиго. Брат и сестра. Стэлла. Торжество чувствительности. Птицы. Эгмонт. Клаудина де Вилла Белла. Эрвин и Эльмира. Тассо. Лила. Фауст: *Фрагмент*. Йери и Бетели. Шутка, коварство и месть. Кукольное действо. Пролог к Барту. Смешанные стихотворения: первое и второе собрание. Земная жизнь художника. Апофеоз художника. Тайны). Из больших произведений здесь впервые напечатаны: Ифигения, Эгмонт, фрагмент Фауста, Тассо. Следующее собрание сочинений Гете осуществляется в 1792—1800 гг. у берлинского издателя Унгера (*Johann Friedrich Unger*) в семи томах под заголовком «Новые произведения» (*Goethe's neue Schriften*). Содержание по томам таково: I—комедия *Der Gross-Cophtha* (Великий Кофта) с приложением статьи *Des Joseph Balsamo, genannt Cagliostro, Stammbaum* (Родословие Иосифа Бальзамо, по прозвищу Кальостро). *Der römische Carnival* (Римский карнавал; описание, включенное впоследствии в Итальянское путешествие); II—*Reinecke Fuchs* (Рейнеке-лис); III—VI—*Wilhelm Meisters Lehrjahre* (Годы учения Вильгельма Мейстера); VII—*Lieder*. *Balladen und Romanzen*. *Elegien*. *Epigramme*: *Venedig*, 1790. *Weisungen des Bakis*. *Vier Jahreszeiten*. *Theaterreden*, gehalten zu Weimar (Песни. Баллады и романсы. Элегии. Венецианские эпиграммы 1790. Прорицания Вакида. Четыре времени года. Театральные речи в Веймаре). Свое издание Унгер затем перепечатал в восьми томах в 1801—1809 гг. в Мангейме.

С 1806 г. исключительное право издания собрания своих сочинений Гете передает книготорговцу и издателю Котта (*Johann Friedrich Cotta*)², у которого частично Гете и ранее печатался, начиная с основанного Коттой вместе с Шиллером в 1795 г. журнала «Орь» (*Die Noren*). Заслуживает быть отмеченным что, преследуя коммерческие цели и постепенно вовлекая Гете в круг своих издательских интересов, Котта не остался без влияния на само творчество Гете. Так, в 1800 г. он при посредстве Шиллера убеждал Гете закончить «Фауста», и отчасти под его воздействием возник эпилог к Шиллеровой «Песне о колоколе» (1805). Свое право издания Котта сумел удержать³ в течение всей жизни Гете, и оно сохранялось за его фирмой вплоть до 60-х годов, а в начале XX в. Коттавская фирма в ознаменование столетия своих гетевских изданий осуществила одно из лучших собраний сочинений Гете—так называемое юбилейное издание, о чем ниже. Первое коттавское собрание вышло в три-

надцати томах в Тюбингене в 1806—1810 гг. под заглавием *Goethe's Werke*. Гете расположил в нем свои произведения по томам следующим образом: I (1806)—*Lieder. Vermischte Gedichte. Balladen und Romanzen. Elegien. Episteln. Epigramme* (Песни. Смешанные стихотворения. Баллады и романсы. Элегии. Эпистолы. Эпиграммы); II—III (1806)—*Wilhelm Meisters Lehrjahre* (Годы учения Вильгельма Мейстера); IV (1806)—*Die Laune des Verliebten. Die Mitschuldigen. Die Geschwister. Mahomet. Tancred. Elpenor* (Каприз влюбленного. Совиновики. Брат и сестра. Магомет. Танкред. Эльпенор); V (1807)—*Götz. Egmont. Stella. Clavigo* (Гец. Эрмонт. Стелла. Клавигро); VI (1807)—*Iphigenie. Tasso. Die natürliche Tochter* (Ифигения. Тассо. Побочная дочь); VII (1807)—*Claudine. Erwin und Elmire. Jery und Bätely. Lila. Die Fischerin. Scherz, List und Rache. Der Zauberflöte zweiter Teil* (Клаудина. Эрвин и Эльмира. Йери и Бетели. Лила. Рыбачка. Шутка, коварство и месть. Вторая часть Волшебной флейты); VIII (1808)—*Faust* (первая часть). *Puppenspiel. Fastnachtspiel. Prolog zu Bahrdt. Parabeln. Legende. Hans Sachsens poetische Sendungs. Auf Mieding Tod. Künstlers Erdewallen. Künstlers Apotheose. Epilog zu Schillers Glocke. Die Geheimnisse* (Фауст. Кукольное действо. Масленичное действо. Пролог к Барту. Параболы. Легенда. Поэтические произведения Ганса Закса. На смерть Мидинга. Земная жизнь художника. Апофеоз художника. Эпilog к Шиллерову Колоколу. Тайны); IX (1808)—*Der Gross-Kophta. Der Triumph der Empfindsamkeit. Die Vögel. Der Bürgergeneral. Gelegenheitsgedichte* (Великий Кофта. Торжество чувствительности. Птицы. Гражданский генерал. Стихотворения на случай); X (1808)—*Reinecke Fuchs. Hermann und Dorothea. Achilleis* (Рейнеке-лис. Герман и Доротея. Ахиллея); XI (1808)—*Werther. Briefe aus der Schweiz* (Вертер. Письма из Швейцарии); XII (1808)—*Das römische Carneval. Ueber Italien. Fragmente eines Reisejournals. Des Joseph Balsamo, genannt Cagliostro, Stamm-baum. Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten. Das Märchen* (Римский Карнавал. Об Италии. Фрагменты путевого дневника. Родословие Иосифа Бальзамо, по прозванию Кальостро. Беседы немецких эмигрантов. Сказка); XIII (1810)—*Die Wahl-verwandtschaften* (Избирательное родство душ).

Второе коттавское издание составило уже двадцать томов (*Goethe's Werke. 20 Bände. Stuttgart und Tübingen. 1815—1819*). Последовательность расположения материала осталась в общем прежняя. Но включение новых произведений раздвинуло рамки издания и повлекло соответствующие изменения и частичные перестановки в содержании отдельных томов. Стихотворения занимают здесь уже два тома: I и II. Ученические годы В. Мейстера—соответственно III и IV тт. Дальнейшие томы дополнены против первого издания следующими вещами: V (=IV¹)⁴—маленькой «поэдравательной» пьесой *Palaeophron und Neoterpe*, двумя драматическими прологами к открытию театров («*Was wir bringen*») и театральными речами; VIII (=VII¹)—*Maskenzüge. Carlsbader Gedichte. Des Epimenides Erwachen* (Маскарадные шествия. Карлсбадские стихотворения. Пробуждение Эпименида); IX (=VIII¹)—*Satyros* (Сатир); X (=IX¹)—*Die Aufgeregten* (Мятёжные); XI (=X¹)—*Pandora* (Пандора); XIII (=XII¹)—*Die guten Weiber* (Хорошие женщины). Начиная с XV тома мы имеем уже совсем новый материал против первого издания: XV, XVI (1818)—перевод Записок Бенвенуто Челлини; XVII, XVIII (1818), XIX (1819)—*Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit. 1—3 Theile* (Из моей жизни. Поэзия и правда. 1—3 части); XX (1819)—*Rameaus Neffe* (перевод повести Дидро). *Diderots Versuch über die Malerei* (перевод *Essais sur la Peinture* Дидро). *Über Wahrheit und Wahrscheinlichkeit der Kunstwerke. Der Sammler und die Seinigen. Summarische Jahresfolge Goethescher Schriften* (Племянник Рамо. Опыт Дидро о живописи. О правде и правдоподобии художественных произведений. Собиратель и его присные. Хронологический перечень произведений Гете). До 1822 г. это издание было еще продолжено и доведено до XXV тома, включив в себя новые произведения, вышедшие за эти годы отдельно, как то: *West-östlicher Divan, Wilhelm Meisters Wanderjahre* (Западно-восточный Диван. Годы странствий Вильгельма Мейстера) и др. В то же время, дабы предупредить в дальнейшем австрийские перепечатки своего издания (в 1808—1811 гг. в Вене уже успела появиться у Антона Штрауса (Anton Strauss) пятнадцатитомная перепечатка первого коттавского издания), Котта предпринял свое собственное Венское параллельное издание в двадцати шести томах (*Goethe's Werke. Original-Ausgabe. Wien, 1816—1821. Bei Chr. Kaulfuss und C. Armbruster. Stuttgart, In der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. Gedruckt bei Anton Strauss*), считающееся до сих пор одним из красивейших изданий Гете по своему художественному оформлению и важным в текстологическом отношении.

Наконец последним и самым полным прижизненным изданием сочинений Гете явилось так называемое *Vollständige Ausgabe letzter Hand*, вышедшее у Котта в Штутгарте и Тюбингене в сорока томах в 1827—1830 гг. Насколько

заботился Гете о тщательном выполнении этого «полного окончательного» издания, показывает обширная переписка его с К. Götting'ом, которому он поручил подготовку текстов к печати, и с заведующим коттавской типографией W. Reichel'ем. Расположение произведений по томам, особенно интересное для нас как выражение последней авторской воли, таково: I—IV—Стихотворения (со включением сюда и некоторых небольших драматических вещей)⁵; V—Западно-восточный Диван; VI—Комментарии к Дивану; VII—Каприз влюбленного. Совиновники. Брат и сестра. Магомет. Танкред; VIII—Гец. Эгмонт; IX—Ифигения. Тассо. Побочная дочь; X—Эльпенор. Клавиво. Стэлла. Клаудина. Эрвин и Эльмира; XI—Йери и Бетели. Лила. Рыбачка. Шутка, коварство и месть. Волшебная флейта. Палеофрон и Неотерпа. Театральные прологи 1807 и 1814 гг. Театральные речи; XII—Фауст; XIII—Ку-



Goethe's Schriften.

Neuer Band.



Leipzig,
bei Georg Joachim Göschen,
1789.

Титульный лист восьмого тома сочинений Гете, изданного в Лейпциге в 1789 г.
Публичная Библиотека СССР им. Ленина, Москва

кольное действо. Ярмарка в Плуандерсвейлерне. Масленичное действо. Сатир. Барт. Парабола. Легенда. Ганс Закс. На смерть Мидинга. Земная жизнь и апофеоз художника. Эпилог к Шиллерову Колоколу. Тайны. Маскарадные шествия. Стансы. Карлсбадские стихотворения. Пробуждение Эпименида; XIV—Торжество чувствительности. Птицы. Великий Кофта. Гражданский генерал; XV—Мятежные. Беседы немецких эмигрантов. Хорошие женщины. Новелла; XVI—Вертер. Письма из Швейцарии; XVII—Избирательное родство душ; XVIII—XX—Годы учения В. Мейстера; XXI—XXIII—Годы странствий В. Мейстера; XXIV—XXVI—Поэзия и правда; XXVII—XXIX—Итальянское путешествие; XXX—Campagne in Frankreich (Французский поход); XXXI—XXXII—Tag- und Jahreshefte. Herzogin Amalia. Wieland (Дневники и летописи. Герцогиня Амалия. Виланд); XXXIII—Рецензии. Прометей. Боги, герои и Виланд; XXXIV—XXXV—Записки Бенвенуто Челлини; XXXVI—Переводы из Дидро; XXXVII—XXXIX—статьи об искусстве; XL—Рейнеке-лис. Герман и Доротея. Ахиллея. Пандора. Помогавшие Гете в подготовке этого собрания сочинений секретари его Ример и Экерман уже в год его смерти приступили к продолжению издания. За 1832—1834 гг. ими было выпущено пятнадцать томов (Goethes Nachgelassene Werke. Stuttgart und Tübingen), а впоследствии,

в 1842 г., они были дополнены еще пятью. Содержание по томам следующее: XVI—Faust. Der Tragödie zweiter Theil (Фауст. Вторая часть трагедии); XVII—Geschichte Gottfriedens von Berlichingen mit der eisernen Hand, dramatisiert. Götz, für die Bühne bearbeitet (История Готфрида фон Берлихингена, железной руки, драматизированная. Гец, обработанный для сцены); XLIII—Швейцарское путешествие 1797 г. Рейнское путешествие 1814/15 г.; XLIV—статьи об искусстве; XLV—статьи о театре и немецкой литературе; XLVI—статьи об иностранной литературе и народной поэзии; XLVII—Jugendgedichte. Lieder für Liebende. Chinesisch-deutsche Jahres- und Tageszeiten. Vermischte Gedichte. Original und Nachbildung. Festgedichte. Gedichte zu Bildern. Inschriften und Erinnerungsblätter. Politica. Zahme Xenien. Der neue Alcipous (Юношеские стихотворения. Песни для любящих. Китайско-немецкие времена года и дня. Смешанные стихотворения. Подлинник и копия. Праздничные стихотворения. Стихотворения к картинам. Надписи и памятки. Политика. Кроткие ксени. Новый Алкиной); XLVIII—Поэзия и правда, четвертая часть; XLIX—Einzelheiten. Maximen und Reflexionen (Отдельные заметки. Максимумы и размышления); L—LV—естественно-научные труды; LVI—Vermischte Gedichte. An Personen. Invectiven. Zahme Xenien. Zum Divan. Maximen und Reflexionen. Verschiedenes Einzelne (Смешанные стихотворения. К отдельным лицам. Инвективы. Кроткие ксени. К Дивану. Максимумы и размышления. Смесь); LVII—Die Wette, Lustspiel. Iphigenie in Prosa. Erwin und Elmire in der frühesten Gestalt. Claudine von Villa Bella in der frühesten Gestalt. Die ungleichen Hausgenossen. Zwei ältere Scenen aus dem Jahrmarktsfest zu Plundersweilern. Hanswursts Hochzeit. Paralipomena zu Faust, Fragmente einer Tragödie. Die natürliche Tochter, Schema der Fortsetzung. Pandora, Schema der Fortsetzung. Nausikaa (Спор, комедия. Ифигения в прозе. Эрвин и Эльмира в ранней редакции. Клаудина де Вилла Белла в ранней редакции. Неравные сожители. Две более ранних сцены из Ярмарки в Плундесвейлерне. Свадьба Гансвурста. Паралипомены к Фаусту, фрагменты трагедии. Побочная дочь, схема продолжения. Пандора, схема продолжения. Навзикая); LVIII—LX—естественно-научные труды; кроме того в последнем томе (LX)—биографические мелочи (Biographische Einzelheiten) и хронология произведений. Параллельно с этим «карманным изданием» (Taschenausgabe) выходило за эти же годы (1827—1842) издание большего формата. Следует отметить в этой связи редактированное тоже Римером и Экерманом двухтомное (в четырех полутомах) издание 1836—1837 гг. как содержащее некоторые впервые в нем опубликованные вещи (Goethe's poetische und prosaische Werke in 2 Bänden, hrsg. von F. W. Riemer und J. P. Eckermann, Stuttgart und Tübingen); затем сорокатомное издание 1840 г. (Goethe's sämtliche Werke in 40 Bänden. Vollständige, neugeordnete Ausgabe), шеститомное издание 1855 г., выпущенное Коттой специально для Америки, и позднейшие, начиная с 1866 г., издания, снабженные вступительными статьями Гедеке (Karl Goedeke).

Все эти издания не являются критическими в собственном смысле⁶. Некоторый шаг в этом направлении был сделан Мускулусом, составившим к коттавскому изданию 1840 г. алфавитный перечень имен упоминаемых лиц, а также некоторых произведений анонимных авторов, с указанием мест, в которых Гете упоминает или говорит о своих произведениях (Alphabetisches Namen-Register der in Goethe's Werken, Taschen-Ausgabe 1840, erwähnten Personen, ingleichen einiger Schriften von anonymen Verfassern; nebst einem Verzeichniss der Stellen an denen Goethe seine eigenen Productionen erwähnt oder bespricht, gefertigt von Christian Theodor Muskulus. Stuttgart und Tübingen. J. G. Cotta'scher Verlag. 1842), и тут же можно упомянуть изданные Боасом дополнения к собранию сочинений 1840 г., представляющие собой вновь открытые и опубликованные в отдельных работах неизвестные дотоле произведения Гете (Nachträge zu Goethe's sämtlichen Werken. Gesammelt und herausgegeben von Eduard Boas. Leipzig. 1841. 3 Bde). Резкая оппозиция преклонению перед Гете, характерная особенно для второй четверти XIX столетия и возникшая в противоположных общественных кругах, с одной стороны в либерально-радикальных (Менцель, Берне, Гервинус), упрекавших Гете в политическом индифферентизме, а то и прямо в реакционности⁷, с другой—в ортодоксально-протестантских, видевших в Гете «язычника», не могла не сказаться отрицательно на изучении Гете в эту эпоху. Лишь к концу этого периода наступает возрождение научного интереса к Гете, и важной для судеб гетевского литературного наследия датой является 1848 год, когда лейпцигский издатель и книготорговец Хирцель (Salomon Hirzel) анонимно опубликовал описание своего богатейшего собрания рукописей и изданий Гете (Verzeichniss einer Goethe-Bibliothek. 1848. Gedruckt bei Breitkopf und Härtel in Leipzig⁸). Поскольку архив Гете, державшийся под скупом его наследниками (о чем ниже), оставался в это время недоступным для исследователей,

дело Хирцеля приобретает особое значение. Позднее Хирцелем было осуществлено не менее значительное издание—трехтомное собрание писем и произведений молодого Гете с обширным введением Михаила Бернайса (*Der junge Goethe. Seine Briefe und Dichtungen von 1764—1776. Mit einer Einleitung von Michael Bernays*. Leipzig, Verlag von S. Hirzel. 1875. 3 Bde). В значительно расширенном и переработанном виде, дополненное не только литературными материалами, но и рисунками, но без статьи Бернайса, оно переиздано в новое время Максом Моррисом и является важнейшим источником для изучения молодого Гете (*Der junge Goethe. Neue Ausgabe in sechs Bänden besorgt von Max Morris*. Leipzig, Inselverlag. 1909—1912).

Постепенно подготовилась почва и для первого критического собрания сочинений Гете, которое предпринято было однако не Коттавским издательством. Когда срок его прав истек, такое издание осуществил в 1868—1879 гг. в Берлине Хемпель (*Gustav Hempel*) под общей редакцией фон Лёпера (*Gustav von Loeper*) при участии *Strehlke, Kalischer'a, von Biedermann'a и Düntzer'a* (*Goethe's Werke. Nach den vorzüglichsten Quellen revidierte Ausgabe. Nebst einer Biographie des Dichters von Fr. Förster. 36 Theile in 23 Bdn.* Berlin, Hempel). Это хемпельское издание (переизданное в 1832—1834 гг.) оставалось основным для работ по Гете в течение ряда лет, и даже после того, как в значительной своей части уже вышло веймарское издание (см. ниже), на основе хемпельского издания продолжали появляться новые комментированные издания. Из них самое полное начало выходить с 1909 г. (*Goethes Werke. Vollständige Ausgabe in 40 Teilen (20 Bde)*). Auf Grund der Hempelschen Ausgabe neu herausgegeben, mit Einleitungen und Anmerkungen sowie einem Gesamtregister versehen von Karl Alt in Verbindung mit Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilhelm Niemeyer, Rudolph Pechel, Robert Riemann, Eduard Scheidemantel und Christian Waas. Berlin—Leipzig, Wien—Stuttgart, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. Goldene Klassiker-Bibliothek); из трех последних томов этого издания два (XVIII, XIX) заняты примечаниями, а третий (XX)—указателем по следующим разделам: 1. Гете о своих произведениях. 2. Предметный указатель. 3. Указатель имен. 4. Указатель мест. 5. Перечень всех произведений. 6. Перечень всех стихотворений по начальным строчкам и заглавиям.

Из изданий конца XIX в. следует выделить историко-критическое издание, вышедшее в популярно-научной серии *Kürschners Deutsche Nationalliteratur* (*Goethes Werke. Berlin und Stuttgart, Verlag von W. Spemann (1882—1897). XXXVI Theile. Historisch-kritische Ausgabe hrsgg. von Joseph Kürschner*); художественные и критические произведения (I—XXXII тт.) обработаны в нем Дüntzer'ом, A. G. Meyer'ом, Schröger'ом и G. Witkowski'm; естественно-научные (XXXIII—XXXVI)—известным впоследствии антропософом Рудольфом Штейнером. Комментарии здесь чрезвычайно подробны, а в части дюнцеровских «толкований» текста превышают даже в этом смысле всякую меру.

Все наиболее значительные издания XX в., за исключением указанного выше в серии *Goldene Klassiker-Bibliothek*, опираются уже на веймарское издание, к которому теперь и переходим. Грандиозное издание это (*Goethes Werke. Herausgegeben im Auftrage der Grossherzogin Sophie von Sachsen. Weimar, Hermann Böhlau 1887—1919*), доведенное ныне до 133 томов (в 143-х книгах), могло быть осуществлено только много лет спустя после смерти Гете. Дело в том, что наследники семейного архива Гете, внуки его Вальтер и Вольфганг, в течение всей своей жизни не разрешали доступа к нему. Лишь после смерти последнего из них, старшего, Вальтера (15 апреля 1885 г.), по его завещанию весь архив перешел в распоряжение великой герцогини Софии Саксонской, которая немедленно открыла его для научной разработки, привлекая к ней виднейших ученых современной Германии⁹. Уже в июне 1885 г., учреждено было в Веймаре Гетевское общество (*Goethesgesellschaft*), которое и поставило себе целью осуществить «в чистоте и полноте» (*in der Reinheit und Vollständigkeit*) издание всего литературного наследия Гете на основе всех ставших отныне доступными материалов и руководясь в планировке его собственной волей автора, выразившейся в установленных им самим нормах для последнего прижизненного издания (*Ausgabe letzter Hand*). Редакторами издания стали Густав фон Лёпер, Эрих Шмидт, Герман Гримм (заместивший умершего 6 августа 1886 г. Вильгельма Шрёпера), Бернгард Зейферт и Бернгард Зуфан; список сотрудников, опубликованный при первом томе издания, достигал 67 лиц.

Веймарское издание распадается на четыре раздела (*Abtheilungen*): I раздел содержит все литературные в широком смысле произведения (*Werke*); II—естественно-научные сочинения (*naturwissenschaftliche Schriften*); III—дневники (*Tagebücher*); IV—письма (*Briefe*). В первом разделе 53 тома и 2 тома указателя (*Register*); во втором—13 томов; в третьем—13 томов и 2 тома (3 книги) указателя; в четвертом—

50 томов; указатели ко второму и четвертому разделам размещены в отдельных томах по группам. Являясь почти исчерпывающим по полноте («почти», ибо нельзя предусмотреть новых находок каких-нибудь гетевских текстов, но все они очевидно должны найти себе место в дополнениях к изданию¹⁰) и каноническим по выверенности текста, веймарское издание дает кроме того свод всех разночтений и вариантов и все необходимые текстологические и библиографические сведения, что делает его единственным и незаменимым для исследователя. Скучные, сравнительно с многими другими изданиями, реально-биографические и историко-литературные комментарии образуют однако достаточный рабочий аппарат для подготовленного читателя.

Из последовавших за монументальным веймарским изданием более доступных собраний сочинений Гете на первом месте следует поставить так называемое юбилейное издание Коттавской фирмы (Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe in 40 Bänden. In Verbindung mit Konrad Burdach, Wilhelm Creizenach, Alfred Dove, Max Hermann, Otto Heuer, Albert Köster, Richard M. Meyer, Max Morris, Franz Muncker, Wolfgang von Oettingen, Otto Pniower, August Sauer, Erich Schmidt, Hermann Schreyer und Oskar Walzel herausgegeben von Eduard von der Hellen. Stuttgart und Berlin. J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger [1902—1907] + Register von Ed. von der Hellen [1912]). Как видно из списка участников, большинство из них являются и основными сотрудниками веймарского издания. Не будучи совершенно полным, оно охватывает однако все произведения, предназначенные самим Гете для последнего, подготовленного им собрания, присоединяя к ним из посмертных (Nachlass) «только действительно значительные в художественном и научном отношении». Критически выверенный текст, обширные вступительные статьи, посвященные творческой истории отдельных произведений и историко-литературной их характеристике, и наконец толковые примечания, основанные на ученом исследовании, но обходящиеся без ученых форм выражения и имеющие целью способствовать более глубокому пониманию читателем отдельных мест произведений, делают его лучшим в Германии научно-популярным изданием. Художественные произведения занимают в нем 1—21 тт.; 22—30 тт. заключают в себе художественно-автобиографические произведения; 31—32 тт.—перевод Челлини; 33—35 тт.—статьи об искусстве; 36—38 тт.—статьи о литературе; 39—40 тт.—естественно-научные сочинения. Исключительные удобства для пользования этим изданием представляет занимающий особый дополнительный том подробнейший справочник (Register), дающий не только указатель произведений, имен и географических названий, но как совершенно новый опыт—указатель тем и идей (Sach- und Gedankenregister). В современной литературе о Гете обычны ссылки именно на это издание.

К первым же годам столетия относится тридцатитомное издание Библиографического института (Goethes Werke. Unter Mitwirkung mehrerer Fachgelehrten hrsgg. von Prof. Dr. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe. Leipzig und Wien. Bibliographisches Institut [1901—1908]. 30 Bde), в котором кроме главного редактора Хейнемана приняли участие К. Ellinger, G. Klee, O. Harnack, Th. Matthias, V. Schweizer, H. Maync, R. Weber, K. Vossler и W. Bölsche; ценность его заключается в очень подробных историко-литературных комментариях. В недавнее время Библиографический институт выпустил новое восемнадцатитомное издание под редакцией Печа (Goethes Werke. Festaussgabe herausgegeben von Robert Petsch. Leipzig, Bibliographisches Institut. 18 Bde).

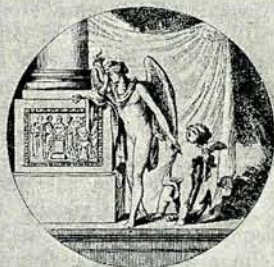
С 1905 г. предприняла свое издание известная лейпцигская фирма Insel-Verlag (Goethes sämtliche Werke in sechzehn Bänden. Grossherzog Wilhelm Ernst-Ausgabe deutscher Klassiker). Ныне оно переиздано в семнадцати томах (Goethes sämtliche Werke in siebzehn Bänden. Herausgegeben von Fritz Bergmann, Hans Gerhard Gräf, Max Hecker, Gunther Ipsen, Kurt Jahn und Carl Schüddekopf. Neue Ausgabe auf Dünndruckpapier). Хотя издание это не снабжено комментариями, оно представляет большую ценность по следующим своим качествам: оно чрезвычайно полно и экономно, уместая, благодаря особой тонкой бумаге, круглым счетом 15.000 страниц текста в свои семнадцать изящных томов, текст в совершенстве выверен виднейшими современными текстологами Гете; различные редакции главных произведений даны полностью, а не отдельными разночтениями (Фауст, Вертер, Вильгельм Мейстер, Стэлл). Материал расположен по жанровым группам и в хронологической последовательности внутри каждой группы. В том же формате изданы дополнительно два тома писем и дневников (Goethes Briefe und Tagebücher. Herausgegeben von Hans Gerhard Gräf) и два тома разговоров (Goethes Gespräche mit Eckermann.—Goethes Gespräche ohne die Gespräche mit Eckermann. Ausgewählt von Flodoard Freiherrn von Biedermann).

Единственным в своем роде является предпринятое мюнхенским издательством Георга Мюллера собрание сочинений Гете, только что законченное сорок пятым томом, с распределением материала по единому принципу: хронологической последовательности (Propyläen-Ausgabe von Goethes Sämtlichen Werken. Georg Müller Verlag. München [1909—1932]). Такой «календарный план», в котором отдельные стихотворения, драмы, повести, статьи, сопровождаемые отрывками из дневников и писем, перемежаются друг с другом в порядке творческой истории, конечно мог быть проведен только на основе всей огромной текстологической и биографической работы, продуктом которой явилось веймарское издание; полнейшей точности здесь конечно не достигнуто и никогда не может быть достигнуто, и кроме того в отно-



Goethe's
Schriften.

— * —
ERSTER BAND.



Neue Auflage.

Mannheim.
1801.

Титульный лист первого тома сочинений Гете, изданного в Мангейме в 1801 г.
Публичная Библиотека СССР им. Ленина, Москва

шении крупных произведений, как Фауст, В. Мейстер и пр., писавшихся долгие годы и с перерывами, неизбежны были некоторые отступления. При всем том издание это имеет чрезвычайный интерес как воссоздающее творческий образ Гете в естественной, так сказать, монтажке его произведений и разумеется представляет исключительные удобства для справок. Оно не комментировано. При нем—дополнительный том, посвященный иконографии Гете (Die Bildnisse Goethes. Hrsgg. von Ernst Schulte-Strathaus. Propyläen-Ausgabe... Erstes Supplement. München 1910).

* * *

Объем понятия литературного наследия в широком смысле охватывает конечно и письма, и дневники писателя. Особенно же это относится к тому типу писателя, литературное творчество которого органически неразрывно связано с самой его жизнью, является исповедью его жизни, как и смотрел на свое творчество Гете. Если художественные его произведения представляют собой таким образом постоянный комментарий его жизни и непререкаемый «символический» источник всякой его биографии, то обратно: письма и дневники, представляя собой лучший комментарий его художественной продукции, в то же время сами являются ценнейшими ли-

тературными памятниками; граница между этими «автобиографическими документами» и литературными, в тесном смысле слова, произведениями почти стирается.

Дневники Гете охватывают его жизнь, начиная почти с двадцатилетнего возраста (страсбургские «Эфемериды» 1770 г.). Сам Гете не публиковал их, но широко пользовался ими для автобиографических своих сочинений, особенно для *Анналов*, доведенных им с года рождения до 1822 г. Ныне дневники занимают тринадцать томов *веймарского издания* и вошли также в *Propyläenausgabe*. Существует ряд отдельных изданий; прекрасную антологию из дневников и писем без комментариев, но с толковым указателем издал Грэф (*Goethes Briefe und Tagebücher*. Herausgegeben von Hans Gerhard Gräf. 2 Bde. Leipzig, Insel-Verlag).

Не включая писем в собрания своих сочинений, сам Гете все же положил начало изданию их, опубликовав в конце жизни свою переписку с Шиллером (*Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe in den Jahren 1794 bis 1805*. 6 Theile. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1828—1829) и подготовив к печати переписку с Целтером, изданную Римером в ближайшие годы после его смерти (*Briefwechsel zwischen Goethe und Zelter in den Jahren 1796 bis 1832*. Herausgegeben von Dr. Friedrich Wilhelm Riemer. 6 Theile. Berlin 1833—1834. Verlag von Duncker und Humboldt). Отдельные публикации писем Гете следуют одна за другой, пока не завершаются сводом его богатейшего эпистолярного наследия, круглым счетом 14.000 номеров, в *веймарском издании*, где они расположены в хронологической последовательности. Удобным для пользования и обзорным изборником этого необозримого материала является шеститомное издание фон дер Хеллена: *Goethes Briefe. Ausgewählt und in chronologischer Folge herausgegeben von E. von der Hellen*. Stuttgart 1901—1909 (Cottasche Bibliothek der Weltliteratur); наряду с ним следует рекомендовать собрание Рихарда М. Мейера как дающее также и соответствующие письма корреспондентов Гете (*Goethe und seine Freunde im Briefwechsel*. Herausgegeben und eingeleitet von Richard M. Meyer. 3 Bde. Berlin, Georg Bondi 1909—1911). Новонаходимые письма Гете больше всего публикуются в периодических изданиях: *Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft*, Weimar, и *Jahrbuch der Sammlung Kippenberg*, Leipzig, Insel-Verlag. Из новых отдельных изданий переписки Гете особенно интересны: длившаяся последние 44 года его жизни переписка с художником Генрихом Мейером (*Goethes Briefwechsel mit Heinrich Meyer*. Herausgegeben von Max Hecker. Weimar 1917—1922. Schriften der Goethe-Gesellschaft. Bde 32, 34, 35) и с супругами Сарториус (*Goethes Briefwechsel mit Georg und Karoline Sartorius*. Herausgegeben von E. von Monroy. Weimar, Böhlau 1931). Письма к Гете, хранящиеся в Гете- и Шиллер-Архиве, в громадной своей части еще не изданы. Число их доходит до 50.000.

От писем—естественный переход и к «разговорам» Гете. Разница здесь, в сущности,—между письменным и устным видом беседы, т. е. не столько по содержанию, сколько по степени документальной достоверности. А с другой стороны, разговорное высказывание, при условии его подлинности, особенно ценно, ибо особенно непосредственно запечатлевает самую минуту, так сказать, того или иного человеческого переживания. Бесспорно поэтому, что и разговоры Гете должны войти в понятие его литературного наследства, но эта часть литературного наследства требует особо строгого критического издания и особой методологии исследования степени ее подлинности. Можно смело сказать, что по количеству записей бесед Гете едва ли стоит не на первом месте в мировой литературе. Наиболее ценными записями гетевских бесед, изданными отдельными книгами, являются записи секретарей его Экермана (первое издание: *Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens*. 1823—1832. Von Johann Peter Eckermann. 2 Theile. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1836; Id. Dritter Theil. Magdeburg, Heinrichshofen'sche Buchhandlung. 1848; лучшее критическое издание, дополненное по рукописям Экермана, принадлежит Хубену: *Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens von J. P. Eckermann*. Einundzwanzigste Originalauflage. Nach dem ersten Druck, dem Originalmanuskript des dritten Theils und Eckermans handschriftlichem Nachlass neu herausgegeben von Professor Dr. H. H. Houben. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1925) и Римера (*Mittheilungen über Goethe. Aus mündlichen und schriftlichen, gedruckten und ungedruckten Quellen*. Von Dr. Friedrich Wilhelm Riemer. 2 Bde. Berlin, Verlag von Duncker und Humboldt. 1841; новое издание: Friedrich Wilhelm Riemer. *Mittheilungen über Goethe. Auf Grund der Ausgabe von 1841 und des handschriftlichen Nachlasses herausgegeben von Arthur Pollmer*. Leipzig 1921), затем канцлера фон Мюллера (*Goethes Unterhaltungen mit dem Kanzler Friedrich von Müller*. Herausgegeben von C. A. H. Burkhardt. Stuttgart. Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1870; Id. 3. Auflage. Stuttgart und Berlin 1904), Фалька (*Goethe aus näheren persönlichen Umgänge*

dargestellt. Ein nachgelassenes Werk von Johannes Falk. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1832) и естествоиспытателя Соре (его дневники были использованы Экерманом в третьей части его книги; рукописи их на французском языке хранятся в Веймарском архиве; в 1905 г. издан был немецкий перевод: Goethes Unterhaltungen mit Friedrich Soret. Nach dem französischen Texte als eine bedeutend vermehrte und verbesserte Ausgabe des dritten Teils der Eckermanschen Gespräche, herausgegeben von Dr. C. A. H. Burkhardt. Weimar, Hermann Böhlau Nachfolger; ныне критическое издание осуществлено Хубеном: Frédéric Soret. Zehn Jahre bei Goethe. Aus Sorets handschriftlichem Nachlass, seinen Tagebüchern und seinem Briefwechsel zum erstenmal zusammengestellt, übersetzt und erläutert von H. H. Houben. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1929; в прошлом году вышло французское издание: Frédéric Soret. Conversations avec Goethe. Collection de textes rares ou inédits. 1931).

Собрание всех устных высказываний Гете, монтировав их в хронологической последовательности, предпринял еще в восьмидесятых годах прошлого века Бидерман (Goethes Gespräche. Herausgeber W. Frhr. v. Biedermann. 10 Bde. Leipzig 1889—1896). Фундаментальный труд его продолжил и переиздал в очень расширенном виде сын его (Goethes Gespräche. Gesamtausgabe. Neu herausgegeben von Flodoard Frhr. von Biederman unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerhard Graf und Leonhard L. Mackall. 5 Bde. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1909—1911). Являясь грандиознейшим сводом всех сообщений о «разговорах» Гете, начиная с пятилетнего его возраста, которыми до 1911 г. могла располагать наука о Гете, бидерманновское собрание имеет конечно непрекаемую ценность. Но в отношении своей достоверности весь этот богатейший материал требует серьезной критической проработки. Задача труднейшая, но первые шаги в этом направлении уже сделаны.

Вопросу о Фальке посвящена диссертация Витте (Witte, Falk und Goethe. Rostock, 1912), который признал значительную достоверность его записей, хотя в отношении точности передачи слов Гете они несомненно уступают Экерману и Мюллеру. Гораздо важнее работы Хубена (H. H. Houben) по Экерману и Соре (в выше указанных его изданиях и в его биографии Экермана: J. P. Eckermann. Sein Leben für Goethe. Leipzig, H. Haessel 1925—1928. 2 Bde.) и особенно специальное исследование Петерсена о «возникновении экермановских разговоров и их достоверности» (Die Entstehung der Eckermanschen Gespräche und ihre Glaubwürdigkeit. Von Julius Petersen. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage mit einem Faksimile und einem Anhang ungedruckter Briefe von und an Eckermann. Frankfurt am Main, Verlag Moritz Diesterweg, 1925). Насколько ненадежно в этом вопросе основываться на оценках и свидетельских показаниях современников, видно из данных, приведенных Петерсеном в первой главе его книги (Bisherige Beurteilung der Glaubwürdigkeit). Пример например заклеил Фалька прозвищем «назойливый болтун» (zudringlicher Schwätzer), тогда как Вильгельм фон Гумбольдт дает ему совершенно иную характеристику (17 августа 1832 г.): «Фальку действительно удалось с такой верностью передать свои разговоры с Гете, что мнится слышишь самого Гете». Но экермановы разговоры вызвали почти единодушное признание современников, и канцлера фон Мюллера, и педантического Римера, и Соре, и самой гетевской семьи. Книга Экермана незаметно стала в уровень с произведениями самого Гете «как самая популярная книга Гете»; слова Гете в его передаче стали цитироваться как п о д л и н н ы е слова Гете, и нам уже трудно подчас сказать, откуда запечателась у нас в памяти та или иная «цитата из Гете»: из «Поэзии и правды», из Писем к Шиллеру или из Разговоров Экермана. Авторитет Экермана был настолько велик, что, как замечает Петерсен (стр. 5), даже когда мало-по-малу стали обнаруживаться в его сообщениях те или иные ошибки, обычно склонялись объяснять их слабейшей памятью старого Гете, а не неверной передачей его секретаря. Не излагая всей работы Петерсена, основанной главным образом на тщательном сопоставлении «Разговоров» с рукописями Экермана и с соответствующими местами из дневников Гете, приводим почти дословно окончательные ее выводы, важные методологически (VII. Die Glaubwürdigkeit, стр. 136 сл.).

Верность и непосредственность экермановских записей в отдельных разговорах далеко не одинакова. Ни одно слово Гете в передаче Экермана не должно быть принято как подлинное без обследования, к какой категории передачи (Überlieferungsschicht) принадлежит данный разговор. Экермановская проблема решается не интуитивным путем, но самой тщательной разработкой мельчайших деталей и классификацией всего материала по степени его достоверности. Результаты всего исследования даются в виде особой таблицы, по которой практически можно определить эту степень достоверности каждого отдельного разговора всех трех частей книги Экермана (за исключением элиминированных Петерсеном в его работе вставок из

записей Соре). Таблица состоит из трех столбцов. В первом столбце даны последовательные даты всех отдельных разговоров; эти даты при помощи системы значков (звездочек, скобок, вопросительных знаков и др.) распределяются по следующим категориям: 1) случаи, когда экермановская датировка подтверждается дневником Гете или другими свидетельствами; 2) случаи, когда датировка сохранилась в непосредственной записи дневника Экермана; 3) случаи, когда отсутствуют записи в дневниках и Гете, и Экермана для даты; 4) случаи, когда устанавливается другая верная дата, или же экермановская обработка является сводом нескольких разговоров; 5) случаи, когда дата не подтверждается дневником Гете и не может быть исправлена также иным каким-либо путем; 6) случаи, когда посещение Гете Экерманом в данный день остается невыясненным. Во втором столбце посредством римских цифр с буквами отдельные разговоры распределяются по категориям, относящимся к степени непосредственности записи и форме ее обработки: Ia обозначает непосредственное перенесение записи дневника без ее обработки, Ib—вероятность незначительных стилистических изменений; IIa—не приведенные в связь отдельные высказывания, IIb—попытку внешнего приведения их в связь; IIIa—последующую обработку, тесно примыкающую к форме дневника, IIIb—позднейшую вольную разработку на основе скудной записи; IVa—ошибочную датировку, IVb—намеренное перемещение или произвольное приурочение недатированных записей; Va—частичное использование чужого материала, Vb означает, что запись опирается исключительно на чужой материал; VIa—недостоверное воспоминание, VIb—тенденциозную обработку. Наконец в третьем параллельном столбце даются ссылки на соответствующие страницы предшествующего исследования.

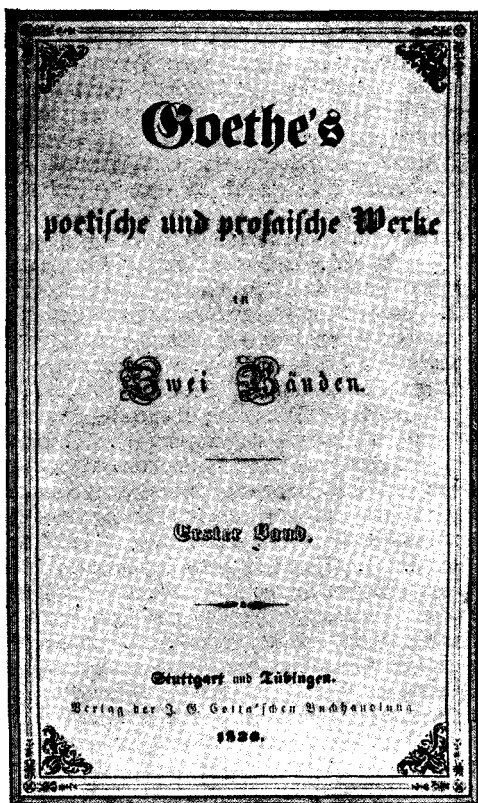
Эта цифровка сама по себе еще не дает точной шкалы степеней достоверности; она обозначает прежде всего степень временной дистанции между разговором, его записью и окончательной обработкой. Чем ближе примыкают друг к другу эти даты, тем более подлинной должна быть признана передача. Отсюда—три раздела, по которым можно распределить установленные шесть категорий: в I и II категориях можно говорить о безусловной подлинности, в III и IV—об условной подлинности, в V и VI—о безусловной неподлинности передачи. И затем устанавливается уже следующая шкала достоверности: I группа (записи дневника о всем течении разговора): достоверна в отношении фактического течения разговора и его темы; II группа (отдельные высказывания): достоверна в отношении самого текста; III группа (проредактированные разговоры): достоверна в отношении даты. И три группы в обратной последовательности с точки зрения недостоверности: IV группа (сведение в одно нескольких разных разговоров): недостоверна в отношении даты; V группа (использование чужих материалов): недостоверна в отношении текста разговора как не слышанного самим Экерманом; VI группа (вымышленные разговоры): недостоверна в отношении фактического течения и темы разговора.

Для установления хронологии Гетевых «трудов и дней» дают надежную основу таким образом только разговоры первой и третьей группы; о подлинных высказываниях Гете можно говорить только в первой и второй группе. Последовательность в направлении от первой к шестой группе означает постепенное удаление от биографической действительности. Несколько неожиданным может показаться дальнейшее развитие выводов Петерсена, которое однако в высшей степени показательно для идеалистического направления современной германской филологии. Цитируем их в переводе: «Но этому регрессивному движению соответствует в той же последовательности непрерывное движение вперед от материи к духовному образу (von Materie zu Geist, von Stoff zu Gestalt), от хроники к мифу, от пассивной регистрации к творческому созерцанию, от разрозненной множественности к жизненному единству, от случайной действительности к художественной правде... Вот что придает экермановской проблеме большое основополагающее значение для всех вопросов, связанных с исторической достоверностью» (стр. 144). И этим не только объясняет, но и оправдывает Петерсен то (очевидно уже интуитивное?) ощущение достоверности, благодаря которому вложенные Экерманом в уста Гете неподлинные высказывания часто действуют убедительнее его подлинных слов, контекст и повод к которым утрачены.

В силу отмеченной выше типологии творческой личности Гете исключительную важность приобретают собственные его высказывания о своих произведениях. Весь этот материал, по обилию не имеющий себе равного в мировой литературе и включающий дневники, письма и разговоры, а также и соответствующие места из автобиографических произведений, собран в монументальном труде Грефа, без которого ныне не может обойтись ни одно серьезное исследование о Гете (Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Äußerungen des Dichters über seine poeti-

Титульный лист двухтомного собрания сочинений
Гете 1836 г.

Собрание Г. И. Чулкова, Москва



schen Werke von Dr. Hans Gerhard Gräf. 3 Theile. Frankfurt a./M., Literarische Anstalt Rütten & Loening, 1901—1914). Труд Грефа делится на три части по жанрам: первая часть (два тома) посвящена эпическим произведениям (стихотворным и прозаическим), вторая (четыре тома)—драмам, третья (два тома в трех книгах)—лирике. Внутри первой и второй части материал расположен по отдельным произведениям в хронологическом порядке; в третьей части выдержана единая сплошная хронологическая последовательность по всем трем книгам, в конце же приложен исчерпывающий алфавитный указатель отдельных стихотворений и циклов, по которому легко можно найти все требуемые сведения. Критический аппарат издания дает все справки по текстологии и библиографии произведений. Законченный восемнадцать лет назад труд Грефа требует конечно дополнений, так как литературное наследие Гете обогатилось за это время новыми находками, но как основной фонд он и в первом своем издании сохраняет всегда свою ценность.

* * *

Несколько дополнительных слов еще об обществах и периодических изданиях, посвященных изучению литературного наследия Гете. Первое место здесь занимает веймарское Гетевское общество, о возникновении которого сказано выше. Органом его стал со второго года существования (1886) основанный в 1880 г. Людвигом Гейгером Гетевский ежегодник (Goethejahrbuch. Herausgegeben von Ludwig Geiger. Frankfurt a./M. Literarische Anstalt Rütten & Loenig), в котором и стали помещаться годичные отчеты Общества. Это издание закончилось на тридцать четвертом томе в 1913 г. и взамен его с 1914 г. выходит собственный Ежегодник Гетевского общества (Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft. Weimar. Verlag der Goethe-Gesellschaft). В нем кроме ежегодных отчетов публикуются отдельные архивные материалы и разнообразные статьи и исследования, касающиеся и самого Гете, и всего, что с ним связано. Наряду с этим основным органом Общества являются с года его основания также издаваемые ежегодными выпусками его «труды»: Schriften der Goethe-Gesellschaft, представляющие собой уже ряд монографических работ и публикаций как литературного, так и художественного наследия Гете и его окруже-

ния. Приводим перечень всего вышедшего в этой серии до последнего времени по томам: 1. (1885) Briefe von Goethes Mutter an die Herzogin Anna Amalia (Письма матери Гете к герцогине Анне Амалии). 2. Tagebücher und Briefe Goethes aus Italien an Frau von Stein und Herder (Дневники и письма Гете из Италии к госпоже фон Штейн и Гердеру). 3. Zweiundzwanzig Handzeichnungen von Goethe. 1810 (Двадцать два рисунка Гете 1810 г.). 4. Briefe von Goethes Mutter an ihren Sohn, Christiane und August von Goethe (Письма матери Гете к ее сыну, Христиане и Августу фон Гете). 5. Zur Nachgeschichte der italienischen Reise. Goethes Briefwechsel mit Freunden und Kunstgenossen in Italien 1788—1790 (К истории эпохи после итальянского путешествия. Переписка Гете с друзьями и товарищами по искусству в Италии 1788—1790 гг.). 6. Das Weimarer Hoftheater unter Goethes Leitung. Aus neuen Quellen bearbeitet von Julius Wahle (Веймарский придворный театр под управлением Гете. Разработано по новым источникам Юлиусом Вале). 7. Das Journal von Tiefurt (Тифуртский журнал—опубликование рукописного увеселительного журнала, издававшегося в 1781—1784 гг. в кружке герцогини Анны Амалии; анонимными участниками были Гете, Виланд, Гердер и др.). 8. Xenien 1796 (Ксении 1796 г.). 9. Schillers Demetrius (Шиллеров Дмитрий—фрагменты и наброски незаконченной трагедии Шиллера о Дмитрии Самозванце). 10. Aus dem Goethe-National-Museum. I. (Из собраний Гетевского Национального Музея—24 воспроизведения рисунков Гете и портретов его и нескольких его современников). 11. Gedichte von Goethe in Compositionen seiner Zeitgenossen (Стихотворения Гете, положенные на музыку его современниками—78 романсов за период с 1767 по 1814 г.). 12. Aus dem Goethe-National-Museum. II. (Из собраний Гетевского Национального Музея—25 воспроизведений, продолжающих серию X тома). 13/14. Goethe und die Romantik (Гете и романтизм—издание обширной переписки Гете с немецкими романтиками, комментированное Шюддекопом и Вальцелем). 15. Elegie. September 1823 (Элегия. Сентябрь 1823 г., факсимильное воспроизведение подлинной чистовой рукописи Мариенбадской элегии, поднесенной Гете Ульрике фон Левецов с приложением ее юношеского портрета и факсимиле ее письма к Гете). 16. Goethe und Lavater. Briefe und Tagebücher (Гете и Лафатер. Письма и дневники—кроме переписки Гете с Лафатером содержит переписку последнего с родителями Гете, извлечения из дневников Лафатера и его «физиогномических фрагментов», относящиеся к Гете, и другие материалы). 17/18. Goethe und Österreich (Гете и Австрия—переписка Гете с австрийским обществом). 19. Aus dem Goethe-National-Museum. III. (Из собраний Гетевского Национального Музея—12 воспроизведений, продолжающих серию X и XII томов). 20. Zum 9. Mai 1905. Die Huldigung der Künste, Demetrius: Marfa's Monolog, Der Epilog zu Schillers Glocke (К 9 мая 1905 г. Служение искусства, Монолог Марфы из Дмитрия [Шиллера], Эпиграмма к Шиллеру Колоколу [Гете]—факсимильное воспроизведение рукописей этих трех вещей в ознаменование столетия дня смерти Шиллера). 21. Goethe. Maximen und Reflexionen (Гете. Максимумы и размышления—издание по рукописям). 22. Goethes Schweizer Reise 1775. Zeichnungen und Niederschriften (Гетевое швейцарское путешествие 1775 г. Рисунки и записи—16 таблиц факсимиле рукописных заметок и рисунков из первого путешествия в Швейцарию). 23. Aus Goethes Archiv. Die erste Weimarer Gedichtsammlung in Faksimile-Wiedergabe (Из архива Гете. Первое веймарское собрание стихотворений в факсимильном воспроизведении). 24. Goethes Werke in sechs Bänden. Im Auftrage der Goethe-Gesellschaft ausgewählt und herausgegeben von Erich Schmidt (Сочинения Гете в шести томах. Избраны и изданы Эрихом Шмидтом от имени Гетевского общества—издание появилось в Лейпцигском Insel-Verlag). 25. Goethe und Tischbein (Гете и Тишбейн—монография Вольфганга фон Эттингена с воспроизведением рисунков Тишбейна на 25 таблицах). 26. Goethes eigenhändige Reinschrift des west-östlichen Divan. Eine Auswahl von 28 Blättern in Faksimile-Nachbildung herausgegeben und erläutert von Konrad Burdach (Гетевский собственноручный чистовой список Западно-восточного Дивана. 28 избранных листов в факсимильном воспроизведении, изданные и комментированные Конрадом Бурдахом). 27/28. Aus Otilie von Goethes Nachlass (Из архива Оттилии фон Гете—в первый из этих двух томов входят переписка и дневники невестки Гете, а также обращенные к ней отрывки из дневников ее мужа Августа, сына Гете, до 1832 г., во второй—переписка ее с 1806 по 1822 гг.). 29. Zwanzig Zeichnungen alter Meister aus Goethes Sammlung (Двадцать рисунков старых мастеров из собрания Гете). 30. Weimar und Deutschland. 1815—1915 (Веймар и Германия—монография Рудольфа Вустмана о культурной жизни Веймара за истекшее столетие). 31. Gedichte von Goethe in Kompositionen. Zweiter Band (Стихотворения Гете, положенные на музыку. Второй том—здесь собраны, в продолжение XI тома, романсы на слова Гете современников его и позднейших композиторов вплоть до Рихарда Штрауса).

32, 34/35. Goethes Briefwechsel mit Heinrich Meyer (Переписка Гете с художником Генрихом Мейером за время с 1788 по 1832 гг.). 33. Zeichnungen von Johann Heinrich Meyer (Рисунки Иоганна Генриха Мейера—21 воспроизведение со статьей Ганса Валья). 36. Hans Wahl. Die Dornburger Schlösser (Ганс Валь. Дорнбургские замки—монография об этом излюбленном местопребывании Гете в веймарскую эпоху). 37. Gedichte Goethes an Frau v. Stein (Стихотворения Гете к госпоже фон Штейн—факсимиле с послесловием Юлиуса Вале). 38. Die Bildnisse Carl Augusts von Weimar (Портреты Карла Августа Веймарского—свыше пятидесяти воспроизведений). 39, 41. Herders Briefwechsel mit Caroline Flachsland (Переписка Гердера с Каролиной Флаксланд, его невестой, представляющая огромный интерес в силу близких и сложных отношений с ними Гете). 40. Carl August im niederländischen Feldzug 1814 (Карл Август в нидерландском походе 1814 г.—монография Германа фон Эглофштейна). 42. Faust. Der Tragödie letzter Akt. Fünfundzwanzig Blätter aus Goethes eigenhändigen Niederschriften ausgewählt und in Faksimile-Nachbildung herausgegeben von Hans Wahl (Фауст. Последнее действие трагедии. Двадцать пять листов из собственноручных рукописей Гете избраны и изданы факсимиле Гансом Валем). 43. Zeichnungen von Georg Melchior Kraus (Рисунки Георга Мельхиора Крауса). 44. Carl Friedrich Zelters Darstellungen seines Lebens. Zum ersten Male vollständig nach den Handschriften herausgegeben von Johann-Wolfgang Schottländer (Карла Фридриха Целтера записки о своей жизни. Впервые полностью по рукописям изданы Иоганном-Вольфгангом Шотлендером—автобиографические записки и дневники этого долголетнего друга Гете). 45. (1932) Goethes Stellung zu Tod und Unsterblichkeit. Von Franz Koch (Отношение Гете к смерти и бессмертию. Монография Франца Коха).

Из других посвященных Гете многочисленных обществ упомянем, как самое значительное, основанный в Вене в 1878 г. Goetheverein, издававший с 1886 по 1916 г. свою «Хронику» (Chronik des Wiener Goethevereins I—XXIX Bde), где появилось не мало разнообразных статей, сообщений и публикаций архивных материалов, существенных для изучения Гете. Как представляющую особый интерес для рукописного наследия Гете (который, как известно, предпочитал д и к т о в а т ь не только свои произведения, но и письма, а впоследствии и дневники) выделим здесь важную для установления хронологии рукописей работу Буркхардта «К изучению гетевских рукописей», в которой приведены пятнадцать факсимиле почерков разных «писцов» Гете (С. А. Н. Burkhart. Zur Kenntnis der Goethe-Handschriften. Nach den Quellen bearbeitet. Mit Faksimilen von Handschriften Goethescher Hilfsarbeiter. Chronik des Wiener Goethevereins. Bd. X—XII. Wien, 1896—1899).

Тут же следует еще указать одно периодическое издание, связанное с частной коллекцией Гетеана, принадлежащей Антону Киппенбергу в Лейпциге,—издаваемый им с 1921 г. Ежегодник der Sammlung Kippenberg. Leipzig, Insel-Verlag). По содержанию он аналогичен Веймарскому Ежегоднику Гетевского общества, обильно иллюстрирован и чрезвычайно изыскан по внешнему оформлению. До 1931 г. его вышло девять томов. Из отдельных статей и публикаций киппенберговского Ежегодника выделим как особо интересные для нашей темы: во-первых (в четвертом томе—1924 г.) публикацию нескольких новых документов о встречах и разговорах разных лиц с Гете (Begegnungen und Gespräche mit Goethe. Neue Dokumente und Funde), и во-вторых (в восьмом томе—1930 г.) обзор «топографии гетевских рукописей», (Wilhelm Frels, Topographie der Goethehandschriften). Кроме Ежегодника Киппенберг дважды издал каталог своего собрания (Katalog der Sammlung Kippenberg. Zweite Ausgabe. Leipzig im Insel-Verlag 1928. 2 Bde+Registerband).

В заключение нашего обзора можем рекомендовать: как содержательную энциклопедию по Гете и его литературному наследию—трехтомное издание Goethe-Handbuch... herausgegeben von Dr. Julius Zeitler. 3 Bde. Stuttgart, J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung 1916—1918; как новейшую очень полную библиографию Гете—сводный каталог всех изданий Гете, вышедших до 1930 г., и 2700 произведений о Гете, находящихся в Прусской государственной библиотеке и пятидесяти прусских библиотеках, Goethe-Gesamtkatalog. Herausgegeben von der Preussischen Staatsbibliothek. Preussische Druckerei- und Verlags- A.-G. Berlin 1932; и как образцовый словарь языка Гете—Goethes Wortschatz. Ein sprachgeschichtliches Wörterbuch zu Goethes sämtlichen Werken von Prof. Paul Fischer. Leipzig, E. Rohmkopf, 1929.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ С первых шагов своей литературной деятельности Гете пришлось много терпеть от контрафакции. Отсутствие авторского права в тогдашней Германии и политиче-

ская ее раздробленность на множество мелких государств породили настоящее издательское разбойничество в этом смысле. Достаточно сказать, что одного «Вертера» появилось до восемнадцати контрафакций. Но если такая издательская практика имела результатом распространение гетевского текста в небрежном и порой неверном воспроизведении, то, с другой стороны, естественная конкуренция способствовала отчасти улучшению изданий с внешней стороны. Так, издание Химбурга было украшено гравюрами Ходовецкого и др.

² Коттавская фирма была основана Иоганном Георгом Котта и, перейдя в руки гетевского издателя в 1787 г., сохранила название J. G. Cotta'sche Buchhandlung.

³ Несмотря на сильную конкуренцию (особенно со стороны братьев Брокгаузов, предлагавших Гете в мае 1825 г. за право издания его произведений в течение двенадцатилетнего срока 50 тыс. талеров и уже в июне повысивших эту цифру до 70 тыс.) и не раз неся убытки от отдельных изданий.

⁴ В скобках указываются соответствующие томы издания 1806—1810 гг.

⁵ О распределении стихотворений Гете по циклам в авторских изданиях см. в комментариях к I тому юбилейного собрания сочинений Гете (М.-Л., ГИХЛ, 1932).

⁶ Интересно, что еще при жизни Гете в печати было подвергнуто критике с этой точки зрения коттавское издание, именно в статье некоего Шютца (*Kritik der neuesten Cotta'schen Ausgabe von Goethe's Werken, nebst einem Plane zu einer vollständigen und kritisch geordneten Ausgabe derselben. Eine Beilage zu dem Werke: Goethe's Philosophie u. s. w. Vom Professor Dr. Schütz. Hamburg 1828*).

⁷ Существенным коррективом к чему должна была бы послужить известная ныне характеристика Энгельса, если бы в то время (1847 г.) она прозвучала не только в анонимной рецензии «Немецкой Брюссельской газеты» («*Deutsche Brüsseler Zeitung*», №№ 93—98; см. Сочинения Маркса и Энгельса, т. V; ср. также Мариэтта Шагинян, Наследство Гете. «Новый Мир», кн. 3, М., 1932).

⁸ Последующие издания 1862 и 1877 гг. и с добавлениями Людвиг Хирцеля 1884 г. Ныне хирцелевское собрание входит в состав библиотеки Лейпцигского университета, и каталог его только что переиздан заново: *Verzeichnis von Salomon Hirzels Goethe-Sammlung der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig. Nach Hirzels Verzeichnis von 1874 neu herausgegeben von Reinhard Fink. Leipzig, S. Hirzel, 1932*.

⁹ В 1889 г. к архиву Гете был присоединен хранившийся в замке Грейфенштейн-шиллеровский архив. Так образовался Goethe- und Schiller-Archiv, который впоследствии обогатился архивным наследием и ряда других писателей.

¹⁰ Из новых открытий гетевских произведений, не говоря о найденном еще 5 января 1887 г. Эрихом Шмидтом в Дрездене первоначальном тексте «Фауста», так называемом «Прафаусте» (Urfaust), который успел занять свое надлежащее место. в XIV томе веймарского издания, самым значительным является обнаруженный 31 января 1910 г. Густавом Биллетером в одном цюрихском частном архиве полный список считавшейся утраченной первой законченной редакции «Вильгельма Мейстера», относящийся к 1777—1785 гг. и носящей заглавие «Театральное призвание Вильгельма Мейстера». Существенные отличия от позднейшей редакции Мейстера заставляют рассматривать «Театральное призвание» как особое самостоятельное произведение, которое, кстати сказать, давно заслуживает перевода на русский язык. Оно было опубликовано отдельно Майнком (Goethe. Wilhelm Meisters theatralische Sendung. Nach der Schulthess'schen Abschrift zum ersten Male herausgegeben von Harry Maync. Stuttgart und Berlin, J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger. 1911), а в веймарском издании занимает LI и LII томы первого раздела. Напротив, не включен еще в веймарское издание опубликованный в 1920 г. Пипером текст открытой им юношеской (датируется предположительно 1763/64 г.) поэмы Гете «Иосиф», известной по «Поэзии и правде» и по переписке с сестрой и считавшейся сожженной автором (Joseph, Goethes erste grosse Jugenddichtung wieder aufgefunden und zum ersten Male herausgegeben von Prof. Dr. Paul Piper. Faksimile-Ausgabe. Hamburg, W. Gente, Wissenschaftlicher Verlag. 1920). Любопытно, что рукопись «Иосифа» находилась в руках Пипера еще с 1894 г. и в течение долгих лет он не подозревал, каким сокровищем обладает. Впрочем, непосредственная эстетическая ценность этой огромной диалогизированной поэмы на библейский сюжет, состоящей из 2000 с лишком стихов и написанной в большей части однообразными попарно рифмованными александринами, очень относительна; по художественной наивности своей она пожалуй ближе стоит к каким-нибудь средневековым моралитэ, чем к зрелому творчеству Гете. Но тем интереснее «Иосиф» для всей истории творческого развития Гете.